

## INFORMATIONS À L'INTENTION DES PARTICIPANTS

Nous vous remercions d'avoir confirmé votre participation à la quatrième réunion conjointe de la Conférence des ministres de l'économie et des finances de l'Union africaine et de la Conférence des ministres africains des finances, de la planification et du développement économique de la Commission économique pour l'Afrique, qui aura lieu à Addis-Abeba (Éthiopie) du 24 au 29 mars 2011. La réunion se tiendra au **Centre de conférences des Nations Unies**, au siège de la Commission économique pour l'Afrique.

Veillez noter les informations ci-après, qui vous aideront à planifier votre voyage et votre séjour à Addis-Abeba.

### FORMALITÉS D'IMMIGRATION

À la suite d'un accord auquel sont parvenus le Gouvernement éthiopien et la Commission économique pour l'Afrique, tous les participants aux réunions, séminaires ou ateliers organisés ou co-organisés par la CEA à Addis-Abeba peuvent obtenir un visa pour séjour d'affaires à leur arrivée à l'aéroport international de Bole. Le Service éthiopien d'immigration demande que la liste des noms de tous les participants lui soit communiquée avant leur arrivée et que les participants soient munis de la **lettre officielle d'invitation** à la réunion à laquelle ils doivent prendre part.

Afin de pouvoir aider les participants à obtenir leur visa à l'arrivée, ceux-ci doivent nous faire parvenir, **5 jours ouvrables** avant la date de leur arrivée à Addis-Abeba, c'est-à-dire avant le **15 mars 2011**, les renseignements suivants:

- 1) Nom et prénoms ;
- 2) Nationalité ;
- 3) Précisions sur le vol (dates et heures d'arrivée et de départ).

Veillez noter que le visa éthiopien coûte 20 dollars des États-Unis ou 17 euros par personne, et que le paiement doit être effectué en espèces (en dollars ou en euros) au moment de la délivrance. Les détenteurs d'un passeport diplomatique, d'un passeport de service ou d'un laissez-passer des Nations Unies obtiendront le visa gratuitement. Les reçus bancaires délivrés lors du change à l'aéroport doivent être minutieusement conservés, car ils pourront être demandés au départ.

### RÉGLEMENTATION SANITAIRE

Tout voyageur arrivant en Éthiopie doit être en possession d'un certificat valide de vaccination contre la fièvre jaune. La vaccination contre le choléra est également exigée de toute personne ayant séjourné ou transité dans une zone touchée par le choléra pendant les six jours qui précèdent son arrivée dans le pays. La ville d'Addis-Abeba étant située à 2 400 mètres d'altitude, il convient de prendre les précautions nécessaires pour éviter certains problèmes de santé pouvant survenir à haute altitude.

Le Centre de santé des Nations Unies, situé au rez-de-chaussée du Centre de conférences, fournira des services médicaux d'urgence aux participants et aux délégués qui assistent à la quatrième réunion conjointe susmentionnée.

Les participants recevant un traitement au long cours doivent apporter une quantité de médicaments suffisante pour la période de leur séjour, car certains médicaments ne sont vendus ni à la pharmacie du Centre de santé des Nations Unies, ni sur le marché éthiopien. S'agissant de problèmes de santé aigus, le Centre de santé offrira les soins nécessaires, qui sont toutefois payants.

En cas d'urgence médicale ou dentaire, veuillez contacter:

**Dr. Grace Fombad**

**Chef par intérim du Centre de santé des Nations Unies**

**Téléphone: + 251-115- 51 10 53/44 55 02 ou +251-115- 44 88 88**

**Ambulance de la CEA: +251-115 51 42 02 ou 51 58 28**

## **CONSIGNES POUR LA SÉCURITÉ ET LA SÛRETÉ DES PARTICIPANTS**

Le Service de la sécurité et de la sûreté des Nations Unies est constamment à la disposition de toutes les personnes dont il a la charge. À cet égard, la coopération de l'ensemble des participants est absolument nécessaire pour assurer la sécurité des personnes présentes et de leurs biens.

À cette fin, vous êtes priés de respecter comme suit les règles ci-après dans l'enceinte de la CEA :

- Portez votre badge à tout moment de manière visible et soumettez-le à la vérification de toute personne autorisée qui le demanderait ;
- Ne laissez pas vos sacs et affaires sans surveillance ; ils risquent d'être confisqués ou détruits ;
- Ne faites pas venir de personnes non autorisées ou d'enfants au Centre de conférences ;
- Mettez vos objets de valeur en lieu sûr ;
- Veillez, en quittant la salle de conférence ou la salle de réunion, à emporter vos documents et vos affaires ;
- En cas de perte d'un objet de valeur dans l'enceinte de la CEA, veuillez en informer le service de sécurité des Nations Unies ou l'agent de sécurité le plus proche.

En dehors de la CEA et à votre hôtel :

- Fermez systématiquement la porte à clef après être entré dans votre chambre ou quand vous en sortez ;
- Avant de sortir, inspectez la chambre et assurez-vous de ne pas laisser en évidence de l'argent, des bijoux, des appareils photo, etc. ;
- Déposez vos objets de valeur ou appareils portables à la réception, contre reçu ;
- Signalez immédiatement au Service de la sécurité tout objet suspect ou toute situation qui vous paraîtrait louche.

## NUMÉROS DE TÉLÉPHONE UTILES

### Numéros d'urgence

Salle de commande des Nations Unies - Addis-Abeba (24 heures sur 24) :	+251-115-44 51 35/ 51 65 37/51 29 45
Chef de la sécurité :	+251-(0)911 201802
Chef adjoint:	+251-(0)911 508578
Urgences en dehors d'Addis-Abeba	
Centre d'opérations des Nations Unies (24 heures sur 24) :	+ 251-115- 51 17 26
Téléphone satellite:	+87162546835
Numéro d'urgence de la police (24 heures sur 24) :	911
Police municipale:	+251-115- 57 21 00 / 57 21 21
Police fédérale:	+251-115- 52 40 77 / 52 63 02 /52 63 03

## RÉSERVATION DE BILLETS D'AVION

De nombreuses compagnies aériennes internationales desservent Addis-Abeba par des vols réguliers. Il est donc fortement conseillé de prendre avant votre départ, les dispositions nécessaires pour votre voyage retour ou la poursuite de votre voyage. Vous trouverez dans l'enceinte de la CEA les agences de voyages officielles, Gashem Travel et Airlink Travel qui vous aideront à confirmer vos billets et vous renseigneront sur les vols et les excursions. Vous pouvez les appeler aux numéros suivants:

- **Gashem Travel: +251-115- 44 30 51 /44 30 52 /44 40 38 ou +251-911 25 04 68 (mobile)**
- **Airlink Travel : + 251-115- 44 43 66/44 43 67/44 43 33/ 44 43 34 ou +251-921 79 81 82 (mobile)**

Les compagnies aériennes Ethiopian Airlines et Kenya Airways ont des bureaux à la CEA. N'oubliez pas de vous munir de votre billet d'avion si vous vous rendez à l'agence de voyages pour confirmer votre vol.

## HÉBERGEMENT

Les participants peuvent, à leur demande, se faire réserver des chambres, qui seront attribuées par ordre d'arrivée dans les hôtels ci-dessous, à condition qu'ils communiquent à la CEA les précisions concernant leurs vols d'arrivée et de départ au plus tard le **11 mars 2011**. La plupart des hôtels devraient recevoir de la CEA une liste définitive des réservations au plus tard le **15 mars 2011**, au-delà de laquelle la Commission sera redevable des frais d'annulation pour les chambres réservées et non occupées. Les participants qui souhaitent réserver une chambre au Hilton doivent fournir les renseignements figurant sur leur carte de crédit pour obtenir confirmation de la réservation.

La location des chambres d'hôtel et autres frais supplémentaires, tels que petit déjeuner (lorsque celui-ci n'est pas inclus dans le prix de la chambre), communications téléphoniques, Internet, télécopie, service en chambre, minibar, blanchisserie, repas supplémentaire (déjeuner, dîner) sont à la charge des participants et doivent être réglés directement au moment de quitter l'hôtel. Les hôtels dont les noms suivent, ont été sélectionnés à l'intention des participants à la Conférence:

### LISTE D'HÔTELS RECOMMANDÉS À ADDIS-ABEBA

No.	Hôtel	Type de chambres	Tarifs ONU (en dollars É.-U.)
<b>1</b>	<b>ADOT - TINA HOTEL</b> Téléphone: (+251-11) 4 67 39 39 Télécopieur: (+251-11) 4 67 41 11 Mobile: (+251-91) 1 07 29 37 adottinah@ethionet.et <b>Site Internet: www.adot-tina.com</b> 0911-072937 (Directeur)	Chambres standard Chambres pour deux personnes	70 80
<b>2</b>	<b>MN International</b> Téléphone: (+251-11) 662 08 31/33/34/35 Ato Teshome Télécopieur: (+251-11) 6-62 08 32	Chambres individuelles Chambres doubles	60 80
<b>3</b>	<b>GHION HOTEL</b> Téléphone: (+251-11) 551 32 22 Téléphone: (+251-11) 551 00 99 Télécopieur: (+251-11) 550 51 50	Chambres standard Chambres doubles	75 89
<b>4</b>	<b>HILTON HOTEL</b> Téléphone: (+251-11) 551 84 00 Téléphone: (+251-11) 551 00 64 Télécopieur: (+251-11) 552 95 81  Adresse électronique: sales addis@hilton.com	Individuelles Doubles Chambres de luxe Individuelles Doubles	175 205 225 255  <b>Plus 25% de taxes</b>
<b>5</b>	<b>HOTEL de LEOPOL</b> Téléphone: (+251-11) 550 77 77 Mobile: (+251) 0911 60 31 19 Ato Gashaw (Directeur de l'hôtel) Télécopieur: (+251-11) 553 14 66 Télécopieur: (+251-11) 515 50 80	Chambres standard Chambres pour deux personnes	60 70
<b>6</b>	<b>PLAZA HOTEL</b> Téléphone: (+251-11) 661 22 00 Télécopieur: (+251-11) 661 30 44	Chambres individuelles Chambres doubles	40 50

<b>7</b>	<b>SHERATON HOTEL</b> Téléphone: (+251-11) 517 17 17 Télécopieur: (+251-11) 517 27 27	Chambres Club (individuelles) Doubles Chambres de luxe Chambres doubles de luxe	240 240 355 385 <b>Plus 25% de taxes</b>
<b>8</b>	<b>JUPITER INTERNATIONAL HOTEL</b> Téléphone: (+251-11) 552 73 33 (Ayelech) Télécopieur: (+251-11) 552 64 18 Télécopieur: (+251-11) 661 69 99 (Bole)	Chambres individuelles standard Chambres de Luxe Chambres Super de Luxe Petite Suite Chambres de Luxe à deux personnes	80 100 125 140 150
<b>9</b>	<b>HARMONY HOTEL</b> Téléphone: (+251-11) 618 31 00 Télécopieur: (+251-11) 618 29 10	Chambres individuelles standard Chambres à lits jumeaux	80 110
<b>10</b>	<b>PANORAMA HOTEL</b> Téléphone: (+251-11) 661 60 70 Télécopieur: (+251-11) 661 60 72	Chambres individuelles Chambres doubles Chambres supérieures Chambres de luxe	65 65 65 110
<b>11</b>	<b>TDS HOTEL</b> Téléphone: (+251-11) 663 58 13 /16/17/19/25 Télécopieur: (+251-11) 663 58 90 /011 - 662 17 38 /011-663 58 17	Chambres individuelles Chambres doubles Chambres à lits jumeaux	60 77 88
<b>12</b>	<b>DREAMLINER HOTEL</b> Téléphone: (+251-11) 467 40 00 Télécopieur: (+251-11) 467 40 01 Mobile: 0911 24 07 51 - Mme Aida	Chambres individuelles standard Chambres standard avec grand lit Chambres de luxe avec grand lit Chambres de luxe à lits jumeaux Chambres de luxe premium <b>(toute chambre disponible)</b> Chambres à deux personnes	70 80     
<b>13</b>	<b>INTERCONTINENTAL HOTEL</b> Téléphone: (+251-11) 550 50 66 Télécopieur: (+251-11) 554 00 90/96	Chambres de luxe avec grand lit (standard) Chambres de luxe à lits jumeaux	90 120
<b>14</b>	<b>KZ HOTEL</b> Téléphone: (+251-11) 6 62 16 77/61 48 36 Télécopieur (+251-11) 6 18 51 38 Yonas/Fekadu	Chambres individuelles Chambres doubles Petites suites	65 75 70

Sauf indication contraire les tarifs comprennent le petit déjeuner, les frais de service et la TVA.

1. Les participants finançant eux-mêmes leur participation et demandant une réservation dans un hôtel proposant plusieurs types de chambres à des tarifs différents, sont priés de préciser le type de chambre qu'ils préfèrent.
2. Les chambres seront réservées dans l'ordre d'arrivée des demandes, en fonction des disponibilités. Les participants finançant eux-mêmes leur participation pourront avoir une réservation dans un autre hôtel, mais de la même catégorie.
3. Les participants finançant eux-mêmes leur participation sont priés d'indiquer leurs coordonnées sur le formulaire d'inscription. Ces coordonnées seront transmises aux hôtels pour faciliter toute communication ultérieure éventuelle. Les hôtels peuvent demander aux participants de fournir les renseignements figurant sur leur carte de crédit ou tout autre forme de garantie pour confirmer la réservation.

Veuillez adresser votre confirmation, votre date d'arrivée et le type d'hôtel que vous préférez, au plus tard le **11 mars 2011**, à l'adresse suivante:

**Chef par intérim de la Section des publications et de la gestion des conférences de la CEA**  
**Téléphone: + 251-1 544 35 56/544 51 41/544 35 89**  
**Télécopieur: + 251 11 551 31 55 ou 551 48 74**  
**Adresse électronique: [uncc-aa@uneca.org](mailto:uncc-aa@uneca.org)**

## **ACCUEIL À L'ARRIVÉE**

Tous les participants seront accueillis à l'aéroport international de Bole où ils seront aidés pour les formalités d'immigration et de douane. En conséquence, ils devront envoyer aux coordonnateurs indiqués ci-dessus le numéro de leur vol ainsi que leur date et heure d'arrivée à Addis-Abeba. Toute modification ultérieure devra également être communiquée.

## **IMPORTATION TEMPORAIRE D'ORDINATEURS PORTATIFS ET DE MATÉRIEL DE CONFÉRENCE**

Conformément à la réglementation douanière en vigueur en Éthiopie concernant les importations, les participants aux conférences devront déclarer à leur arrivée dans le pays, les ordinateurs portables et autre matériel de conférence qu'ils transportent. Pour être aidés dans les formalités d'importation temporaire des articles susvisés, ils devront communiquer à la CEA au plus tard le **15 mars 2011**, une description détaillée des articles à importer, ainsi que les dates d'arrivée et de départ. Ces articles seront enregistrés au titre de l'importation temporaire par le Service des douanes et les participants devront repartir avec ces articles à la fin de la Conférence.

Les journalistes transportant des caméras de professionnels devront, à leur arrivée, présenter deux photographies format passeport et payer une taxe de 1 000 birrs.

## **INSCRIPTION ET BADGES**

Les participants devront s'inscrire et retirer leurs badges d'identification avant l'ouverture de la réunion. L'inscription se fera dans le Bureau d'inscription des délégués.

Pour des raisons de sécurité et à des fins d'identification, les participants doivent porter leur badge d'identification à tout moment pendant la Conférence et les réceptions officielles.

**Les participants seront invités à s'inscrire à partir du 21 mars 2011 au Bureau d'inscription des délégués, situé en face de l'entrée principale du Centre de conférences des Nations Unies.**

## **TRANSPORT**

Vous atterrirez à l'aéroport international de Bole, qui est situé à 5 km seulement du centre d'Addis-Abeba. Un fonctionnaire du Service du protocole de la CEA vous accueillera à l'aéroport.

Des bus de la CEA feront la navette entre les hôtels et le lieu de la Conférence, tous les matins et à la fin de la réunion quotidienne. La CEA n'assurera pas de transport pendant la pause déjeuner, des dispositions ayant été prises pour que les participants puissent déjeuner à la CEA.

Si vous souhaitez avoir à votre disposition un moyen de transport à Addis-Abeba en dehors des heures de la Conférence ou pour vous rendre à l'aéroport à la fin de la Conférence, vous pouvez réserver un taxi de l'Office national du tourisme (NTO) au: +251-11-551 18 22 ou au +251-11-551 84 00 ou prendre les taxis jaunes ou bleus stationnés devant votre hôtel.

## **SERVICES LIÉS AUX TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION**

Le Centre de conférences des Nations Unies est équipé de la norme WIFI. Le Service d'assistance technique de la CEA (téléphone : +251-11-544 31 23; adresse électronique: sdesk@uneca.org) peut fournir un appui technique. Poste à contacter à la CEA : 33 123.

- Pour les exposés, cet appui technique doit être sollicité à l'avance.
- Les services FTP sont disponibles, à la demande, dans les salles de formation aux technologies de l'information et de la communication. Les demandes concernant les PC/portable IP/MAC nécessitant les services FTP doivent être enregistrées à l'avance par les participants à l'adresse électronique sous mentionnée afin d'accélérer la fourniture de ces services.
- Veuillez noter que les services Blackberry n'existent pas en Éthiopie.

## **SERVICES DE RESTAURATION**

Les services de restauration ci-après servent des rafraîchissements et des repas dans l'enceinte de la CEA:

Sheraton Addis, situé dans le Centre de conférences ;  
Garden Paradise, situé au Nigerian lounge ;  
Kaldis, situé dans la Rotonde.

## RESTAURANTS

À titre d'information, voici une liste des meilleurs restaurants d'Addis-Abeba:

### CUISINE INTERNATIONALE

#### **Blue Drops**

011-661- 5714

Entre Bole Tele et Atlas Hotel, face à l'immeuble Tsehay & Her Children

Spécialité: pâtes et grillades

**Sept jours sur sept**

#### **Blue Tops**

011-123 -2463/64

Amist Kilo en face du National Museum

Spécialité: pizzas, glaces

**Fermé le lundi**

#### **Kaffa House (Hilton)**

011-551-8400 poste 962

Dans le grand hall de l'hôtel

Spécialité: fruits de mer le vendredi

**Sept jours sur sept**

**Serenade Restaurant**

091-120-0072

Près de Master Printing Press à Amist Kilo

Spécialité: cuisine raffinée (dîner uniquement)

**Fermé le dimanche et le lundi**

#### **Lime Tree**

011-663-0872

Sur Bole Road, en haut de

Boston Day Spa, face à Tana

Spécialité: Plat du jour Restauration rapide, salades, desserts délicieux

**Sept jours sur sept**

#### **Zebra Grill**

011-662-3630

Sur Haya-hulet Mazoria Gabriel

Hospital Road, près de Reality Pastry

Spécialité: grillades

**Sept jours sur sept**

#### **Carnivore Addis**

011-554-1330/31

À partir de Meskel Square, en direction

de Bambis, dans le même immeuble qu'Abyssinia

Supermarket

Spécialité: viande grillée/salades

**Sept jours sur sept**

**Jacaranda (Hilton)**

011-551-8400 poste 986

Près des jardins de l'hôtel

Spécialité: menu unique qui change très souvent

**Fermé le dimanche**

**Top View**

011-651-1573/77

Près du rond-point de Megenagna

Asmara Road

Spécialité : Pâtes

**Fermé le lundi**

#### **Sangam**

011-551-8976/551-65 79

Bole Road, près de Mega Bldg

Spécialité : Poulet Tandoori et naan frais

**Sept jours sur sept**

#### **Les Arcades (Sheraton Addis)**

011-517-1717 poste 6604

Spécialité: menu gastronomique

**Fermé le dimanche**

## **CUISINE ÉTHIOPIENNE**

### **Habesha Restaurant**

011-551-8358

Bole Road, près de l'immeuble Sabit

Spécialité: kwanta ferfer

et bozena shiro

**Sept jours sur sept**

### **Fasika National Restaurant**

011-550-9912/ 011-551-4193

Dans une rue qui donne sur Bole Road, face à l'immeuble Sunshine Building.

Spécialité: enfele et musique sur scène

**Fermé le dimanche**

### **Yod Abyssinia Restaurant**

011-661-2176

Bole Medhaniyale Area

Spécialités : Plats éthiopiens, viande crue et Tedj

**Sept jours sur sept**

### **Yohannes Kitfo Bet**

011-618-2816

Kassanchis Road derrière Bekelesh Kitfo Bete

Spécialité : Kitfo (viande crue)

**Sept jours sur sept**

### **Dashen Restaurant**

011-552-9746, 011-552-6437

Derrière la Poste centrale

Spécialité: milasina sember et tibs

et musique sur scène les soirs de week-end

**Sept jours sur sept**

## TÉLÉPHONES MOBILES

Il est vivement conseillé aux participants d'apporter à Addis-Abeba leurs téléphones portables bi-bandes (900/1800 MHz). La Compagnie nationale de télécommunications (ETC) propose des cartes à puce (SIM card) prépayées. Le coût total de la carte est de 50 dollars É.-U., dont 12 pour la communication. Il faut approximativement 2 journées pour établir une liaison téléphonique ETC.

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SUR L'ÉTHIOPIE

Avec une superficie de 1 112 000 km<sup>2</sup>, l'Éthiopie est grande comme la France et l'Espagne réunies. Addis-Abeba est située à une altitude de 2 400 m. L'agriculture est le pilier de l'économie nationale et les principales exportations de ce secteur sont le café, les graines oléagineuses, les légumineuses, les fleurs, les légumes, le sucre et les aliments pour animaux. Près de 90% de la population vit de la terre. Le secteur de l'élevage est également très dynamique et exporte du bétail, des cuirs et des peaux.

La population de l'Éthiopie est estimée à 77 millions d'habitants, dont plus de la moitié a moins de vingt ans. La densité moyenne de population est de 69 habitants au km<sup>2</sup>. L'Éthiopie est un État multiethnique où l'on parle une grande variété de langues; il y en a 83 et 200 dialectes. Les trois principales langues sont l'amharique, le tigrigna et l'oromigna; l'anglais, le français, l'italien et l'arabe sont également parlés, surtout à Addis-Abeba. Pour d'autres informations sur l'Éthiopie et la CEA, vous pouvez consulter les sites Internet ci-après: <http://www.uneca.org>; <http://www.telecom.net.et>; <http://www.ethio.com> et <http://tour.ethiopianonline.net>.

## CLIMAT

Il y a deux grandes saisons en Éthiopie: la saison sèche qui dure d'octobre à mai et la saison des pluies qui commence fin juin et se termine en septembre. Les températures varient selon les saisons et l'altitude.

Comme il peut faire généralement froid la nuit, il vous est conseillé d'apporter quelques vêtements chauds.

## ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

En Éthiopie, l'alimentation électrique est de 220-240 volts, en CA de 50 cycles, accessible par des prises polaires (italiennes) de 13 ampères.

## MONNAIE: le birr

La monnaie éthiopienne est le «birr» qui vaut «100 centimes». Le taux de change bancaire est variable. Le taux de change officiel de l'ONU était de **1 dollar des États-Unis = 16,53 birrs en janvier 2011**.

La Commercial Bank of Ethiopia (CBE) a une agence dans l'enceinte de la CEA, située dans la Rotonde. Elle est ouverte du lundi au vendredi, de 8 heures à 16 h 30. Vous trouverez aussi un bureau de change agréé (Forex) et des distributeurs automatiques de billets fonctionnant avec les cartes Visa/Mastercard aux hôtels Sheraton, Hilton et à l'Intercontinental qui vous fourniront des coupures en birrs.